

Dane techniczne		Ciśnienie rozumiane jako nadciśnienie			
Parametry	Symbole	Jednostki	Wartości / opisy		
<b>Ogólne</b>					
Budowa			zawór suwakowy		
Sposób mocowania			2 śruby M5 (M3)		
Przyłącze			gwint		
Wielkość przyłącza			G1/8; głębokość 7,4		
Ciężar		kg	0,247 - wersja ze sprężyną (1 cewką) 0,382 - wersja z 2 cewkami		
Pozycja pracy			dowolna		
Dopuszczalne temp. otoczenia	$\vartheta_{\min}$ $\vartheta_{\max}$	°C °C	-10 +60	Uwaga: przy zastosowaniach w temp.	
Dopuszczalne temp. medium	$\vartheta_{\min}$ $\vartheta_{\max}$	°C °C	+5* +70	poniżej 0°C prosimy o konsultację z naszym biurem	
Medium			filtrowane sprężone powietrze		
Smarowanie			mgłą olejową (jednak nie wymagane) <sup>1)</sup>		
<b>Parametry pneumatyczne</b>					
Ciśnienie nominalne	$p_n$	bar	6		
Ciśnienie robocze	$p_{\min}$ $p_{\max}$	bar bar	2 10	(0-10 wersja S)	
	$p_{\min}$ $p_{\max}$	bar bar	impuls 1,5 10		
Przepływ nominalny	$Q_N$	l/min	450		
<b>Strowanie</b>					
elektryczne			ze wspomaganie ze wspom. i z zewn. ciśnieniem ster.		
Ciśnienie sterujące (wersja S)	$p_{st \min}$ $p_{st \max}$	bar bar	2 10	sygnał ciągły	
	$p_{st \min}$ $p_{st \max}$	bar bar	1,5 10	impuls	
Rodzaj napięcia			napięcie przemienne	napięcie stałe	
Napięcie znamionowe	Wersja standard	$U_n$	V	220	24
	Małej mocy	$U_n$	V	220	24
	Wersja EX	$U_n$	V	220	24
			inne napięcia na zapytanie		
Moc zasilania	Wersja standard		VA (W)	8,5	2,5
	Małej mocy		VA (W)	6,6	2,1
	Wersja EX		VA (W)	5,0	5,1
Moc pracy	Wersja standard		VA (W)	6,0	2,5
	Małej mocy		VA (W)	3,9	2,1
	Wersja EX		VA (W)	5,0	5,1
Względny czas pracy	$t_{pw}$	%	100		
Stopień ochrony			IP65 wg DIN 40050 (z wtyczką)		
Klasa izolacji			F (wersja EX E) wg VDE 0580		
Przyłącze			wtyczka wg DIN 43650 forma B – norma przemysłowa <sup>2)</sup> wersja EX: z kablem o dł. 1200 mm		

\* patrz sposób zamawiania

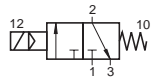
<sup>1)</sup> zalecamy olej mineralny o klasie lepkości VG32 wg. ISO 3448<sup>2)</sup> w zaworach o małym poborze mocy wtyczka wg DIN 43650 forma A

# Zawory rozdzielające 3/2 G1/8

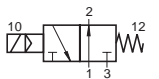
**Sterowanie:**  
elektryczne ze wspomaganie  
(ze standardowymi cewkami)  
- sygnałem ciągłym  
- sygnałem impulsowym

Seria S9

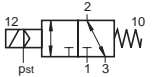
S9 381RF-1/8-NG



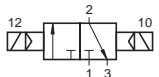
S9 381RF-1/8-NO



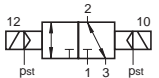
S9 381S-RF-1/8



S9 381-1/8



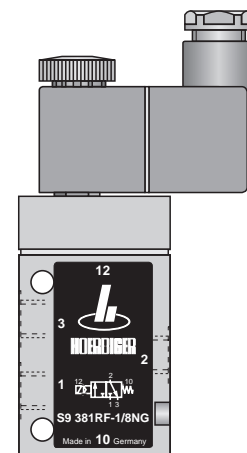
S9 381S-1/8

**Wersja:**

S = z zewnętrznym ciśnieniem sterującym

**Uwaga:**

Przy montażu na listwie P zaworu S9 381S-RF-1/8 nie można zastosować jako NO (normalnie otwartego).



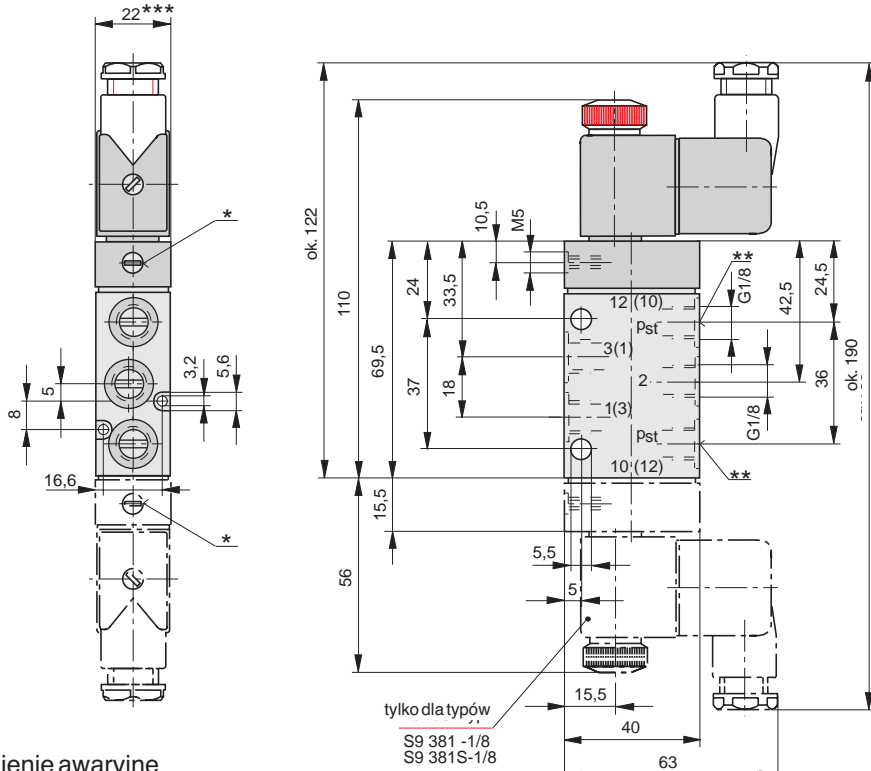
# HOERBIGER

**ORIGA**

Przegląd tej grupy wyrobów patrz str. 3.42.001

Karta katalogowa 3.42.005-1

## Wymiary (mm)



- \* ręczne uruchomienie awaryjne
- \*\* ciśnienie sterujące  $p_{st}$  tylko dla typu S9 381S
- \*\*\* szerokość cewki = 30 mm (dla wersji EX oraz wersji o małym poborze mocy)

## Sposób zamawiania

Sterowanie	Powrót	Symbol	Sposób zamawiania	
			Typ	Nr katalogowy
elektryczne - sygnałem ciągłym	powrót sprężyną		S9 381RF-1/8-NG-..	PA 10297-..33
			S9 381RF-1/8-NO-..	PA 10298-..33
z zewn. ciśnieniem ster.	powrót sprężyną		S9 381S-RF-1/8-..	PA 10300-..33
elektryczne - impulsem	elektrycznie - impulsem		S9 381-1/8-..	PA 10299-..33
z zewn. ciśnieniem ster.	zewn. ciśnieniem ster.		S9 381S-1/8-..	PA 10301-..33

Wersje cewek	Napięcie znam.	Nap. dopuszczalne	Nr kodu
Wersja standardowa	220 V/50 (60) Hz	110 V=	61
	24 V=	60V/50 (60) Hz	02
Wersja o małym poborze mocy	24 V=		13
	220 V/50 (60) Hz		69
Wersja EX	24 V=		48
	220 V/50 (60) Hz		98

inne napięcia na zapytanie

Dane techniczne		Ciśnienie rozumiane jako nadciśnienie			
Parametry	Symbole	Jednostki	Wartości / opisy		
<b>Ogólne</b>					
Budowa			zawór suwakowy		
Sposób mocowania			2 śruby M6 (M4)		
Przyłącze			gwint		
Wielkość przyłącza			G1/4; głębokość 11		
Ciężar		kg	0,5 - wersja ze sprężyną (1 cewka) 0,6 - wersja impuls. (z 2 cewkami)		
Pozycja pracy			dowolna		
Dopuszczalne temp. otoczenia	$\vartheta_{\min}$ $\vartheta_{\max}$	°C °C	-10 +60	Uwaga: przy zastosowaniach w temp.	
Dopuszczalne temp. medium	$\vartheta_{\min}$ $\vartheta_{\max}$	°C °C	-10 +70	poniżej 0°C prosimy o konsultację z naszym biurem	
Medium			filtrowane sprężone powietrze		
Smarowanie			mgłą olejową (jednak nie wymagane) <sup>1)</sup>		
<b>Parametry pneumatyczne</b>					
Ciśnienie nominalne	$p_n$	bar	6		
Ciśnienie robocze	$p_{\min}$ $p_{\max}$	bar bar	sygnał ciągły 2 10		(0-10 wersja S)
	$p_{\min}$ $p_{\max}$	bar bar	impuls 1,5 (381)   2 (382) 10		
Przepływ nominalny	$Q_N$	l/min	1300		
<b>Sterowanie</b>					
elektryczne			ze wspomaganie ze wspom. i zewn ciśnieniem ster.		
Ciśnienie sterujące (wersja S)	$p_{\text{st min}}$ $p_{\text{st max}}$	bar bar	sygnał ciągły 2 10		2,5 (382)
	$p_{\text{st min}}$ $p_{\text{st max}}$	bar bar	impuls 1,5 (381) 10		
Rodzaj napięcia			napięcie przemiennie		napięcie stałe
Napięcie znamionowe	Wersja standard	$U_n$	V	220	24
	Małej mocy	$U_n$	V	220	24
	Wersja EX	$U_n$	V	220	24
			inne napięcia na zapytanie		
Moc złączenia	Wersja standard		VA (W)	8,5	2,5
	Małej mocy		VA (W)	6,6	2,1
	Wersja EX		VA (W)	5,0	5,1
Moc pracy ciągłej	Wersja standard		VA (W)	6,0	2,5
	Małej mocy.		VA (W)	3,9	2,1
	Wersja EX		VA (W)	5,0	5,1
Względny czas pracy	$t_{pw}$	%	100		100
Stopień ochrony			IP65 wg DIN 40050 (z wtyczką)		
Klasa izolacji			F (wersja EX E) wg VDE 0580		
Przyłącze			wtyczka wg DIN 43650 forma B – norma przemysłowa <sup>2)</sup> wersja EX: z kablem o dł.1200 mm		

\* patrz sposób zamawiania

1) zalecamy olej mineralny o klasie lepkości VG32 wg ISO 3448

2) w zaworach o małym poborze mocy wtyczka wg DIN 43650 forma A

Przegląd tej grupy wyrobów patrz str. 3.52.001

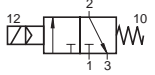
Karta katalogowa 3.52.006-1

# Zawory rozdzielające 3/2 G1/4

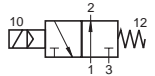
**Sterowanie:**  
elektryczne ze wspomaganie  
(ze standardowymi cewkami)  
- sygnałem ciągłym  
- sygnałem impulsowym

Seria S9

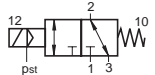
S9 381RF-1/4-NG



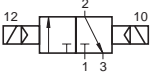
S9 381RF-1/4-NO



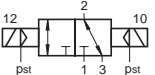
S9 381S-RF-1/4



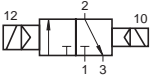
S9 381-1/4



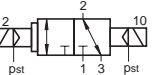
S9 381S-1/4



S9 382-1/4



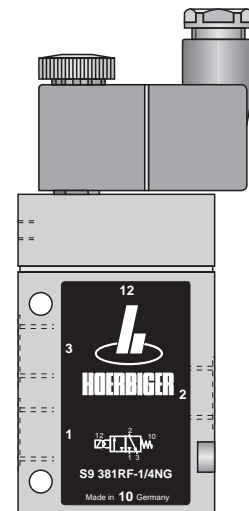
S9 382S-1/4

**Wariant S:**

S = z zewnętrznym ciśnieniem sterującym

**Uwaga:**

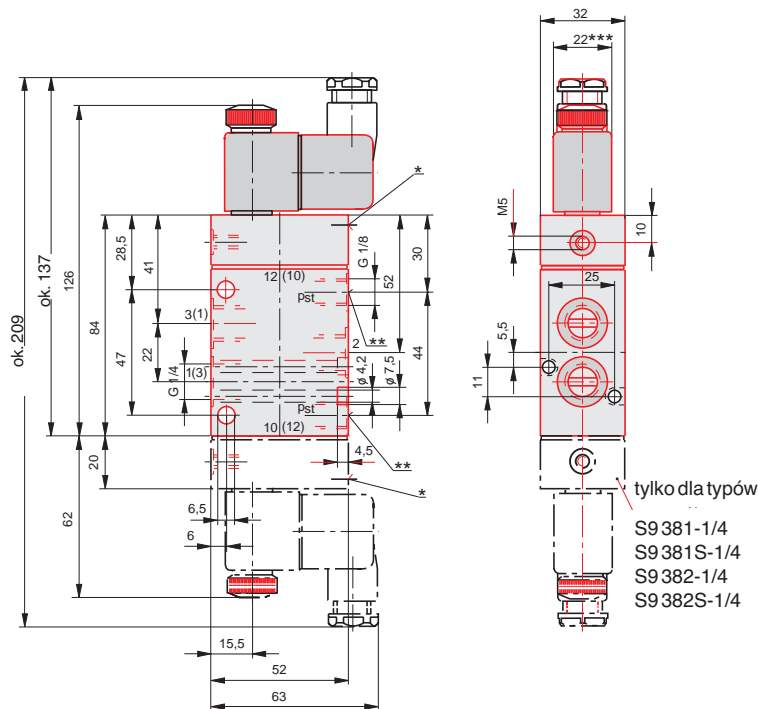
Przy montażu na listwie P zaworu S9 381S-RF-1/4 nie można zastosować jako NO (normalnie otwartego).



# HOERBIGER

**ORIGA**

## Wymiary (mm)



- \* sterowanie ręczne (w razie potrzeby)
- \*\* ciśnienie sterujące  $p_{st}$  tylko dla typu S9 381S, S9382S
- \*\*\* szerokość cewki = 30 mm (dla wersji EX oraz wersji o małym poborze mocy)

## Sposób zamawiania

Sterowanie	Powrót	Symbol	Sposób zamawiania	
			Typ	Nr katalogowy
elektryczne - sygnałem ciągłym	powrót sprężyną		S9381RF-1/4-NG-..	PA 12716-..33
			S9381RF-1/4-NO-..	PA 12717-..33
z zewn. ciśnieniem ster.	powrót sprężyną		S9381S-RF-1/4-..	PA 12719-..33
elektryczne - impulsem	elektrycznie - impulsem		S9381-1/4-..	PA 12718-..33
z zewn. ciśnieniem ster.	z zewn. ciśnieniem sterującym		S9381S-1/4-..	PA 12720-..33
elektryczne - impulsem; suwak różnicowy	elektrycznie - impulsem		S9382-1/4-..	PA 12721-..33
z zewn. ciśnieniem ster.; suwak różnicowy	z zewn. ciśnieniem sterującym		S9382S-1/4-..	PA 12722-..33

Wersje cewek	Napięcie znam.	Nap. dopuszczalne	Nr kodu
Wersja standardowa	220 V/50 (60) Hz	110 V=	61
	24V=	48 V/50 (60) Hz	02
Cewka o niewielkim poborze mocy	24 V=		13
	220 V/50 (60) Hz		69
Wersja EX	24 V=		48
	220 V/50 (60) Hz		98

inne napięcia na zapytanie

Dane techniczne		Ciśnienie rozumiane jako nadciśnienie			
Parametry	Symbol	Jednostki	Wartości / opisy		
<b>Ogólne</b>					
Budowa			zawór suwakowy		
Sposób mocowania			2 śruby M6		
Przyłącze			gwint		
Wielkość przyłącza			G1/2; głębokość 16		
Ciężar		kg	0,77 - wersja ze sprężyną powrotną 0,60 - wersja impulsowa		
Pozycja pracy			dowolna		
Dopuszczalne temp. otoczenia	$\vartheta_{\min}$ $\vartheta_{\max}$	°C °C	-10 +60	Uwaga: przy zastosowaniach w temp.	
Dopuszczalne temp. medium	$\vartheta_{\min}$ $\vartheta_{\max}$	°C °C	-10 +70	poniżej 0°C prosimy o konsultację z naszym biurem	
Medium			filtrowane sprężone powietrze		
Smarowanie			mgłą olejową (jednak nie wymagane) <sup>1)</sup>		
<b>Parametry pneumatyczne</b>					
Ciśnienie nominalne	$p_n$	bar	6		
Ciśnienie robocze	$p_{\min}$ $p_{\max}$	bar bar	sygnał ciągły 2,2 10		(0-10 wersja S)
	$p_{\min}$ $p_{\max}$	bar bar	impuls 1,5 (381)   2,5 (382) 10		
Przepływ nominalny	$Q_N$	l/min	3500		
<b>Sterowanie</b>					
elektryczne			ze wspomaganie ze wspom. i zewn. ciśnieniem ster.		
Ciśnienie sterujące (wersja S)	$p_{\text{st min}}$ $p_{\text{st max}}$	bar bar	wersja ze sprężyną powrotną 2,2 10		
	$p_{\text{st min}}$ $p_{\text{st max}}$	bar bar	wersja impulsowa 1,5 (381)   2,5 (382) 10		
Rodzaj napięcia			napięcie przemienne	napięcie stałe	
Napięcie znamionowe	Wersja standard	$U_n$	V	220	24
	Małej mocy	$U_n$	V	220	24
	Wersja EX	$U_n$	V	220	24
			inne napięcia na zapytanie		
Moc złączeniowa	Wersja standard		VA (W)	11	4,8
	Małej mocy		VA (W)	7,8	2,7
	Wersja EX		VA (W)	5,0	5,1
Moc pracy ciągłej	Wersja standard		VA (W)	8,5	4,8
	Małej mocy		VA (W)	4,9	2,7
	Wersja EX		VA (W)	5,0	5,1
Względny czas pracy	$t_{pw}$	%	100		
Stopień ochrony			IP65 wg DIN 40050 (z wtyczką)		
Klasa izolacji			F (wersja EX- E) wg VDE 0580		
Przyłącze			wtyczka wg DIN 43650 forma B – norma przemysłowa <sup>2)</sup> wersja EX: z kablem o dł.1200 mm		

\* patrz sposób zamawiania

<sup>1)</sup> zalecamy olej mineralny o klasie lepkości VG32 wgISO 3448<sup>2)</sup> w zaworach o małym poborze mocy wtyczka wg DIN 43650 Form A

Przegląd tej grupy wyrobów patrz str. 3.53.001

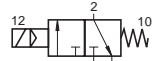
Karta katalogowa 3.53.005-1

# Zawory rozdzielające 3/2 G1/2

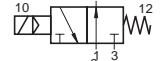
**Sterowanie:**  
elektryczne ze wspomaganie  
(ze standardowymi cewkami)  
- sygnałem ciągłym  
- impulsem

Seria S9

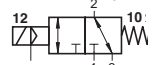
S9 381RF-1/2-NG



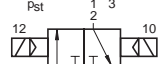
S9 381RF-1/2-NO



S9 381S-RF-1/2



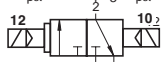
S9 381-1/2



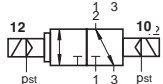
S9 381S-1/2



S9 382-1/2



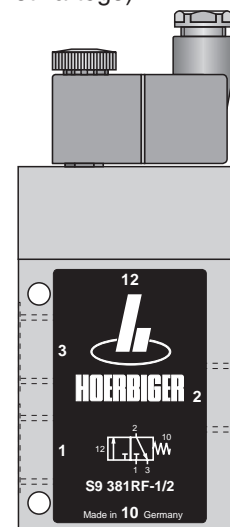
S9 382S-1/2

**Wariant S:**

S = z zewnętrznym ciśnieniem sterującym

**Uwaga:**

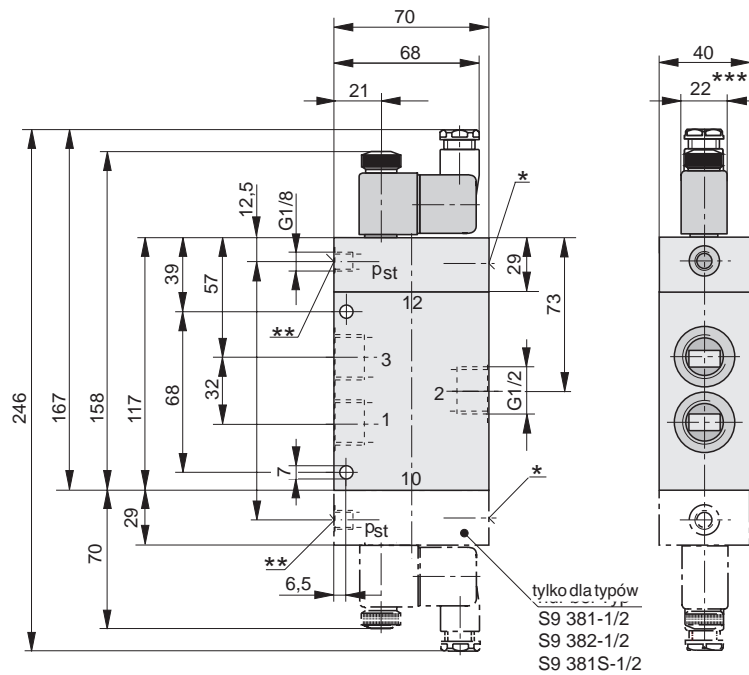
Przy montażu na listwie P zaworu S9 381S-RF-1/2 nie można zastosować jako NO (normalnie otwartego).



# HOERBIGER

**ORIGA**

## Wymiary (mm)



\* ręczne sterowanie (w razie potrzeby)

\*\* ciśnienie sterujące  $p_{st}$  tylko dla typu S9 381S

\*\*\* szerokość cewki = 30 mm (dla wersji EX oraz wersji o małym poborze mocy)

## Sposób zamawiania

Sterowanie	Powrót	Symbol	Sposób zamawiania	
			Typ	Nr katalogowy
elektryczne - sygnałem ciągłym	powrót sprężyną		S9 381RF-1/2-NG	PA 16412-...33
			S9 381RF-1/2-NO	PA 16413-...33
z zewn. ciśnieniem ster.	powrót sprężyną		S9 381S-RF-1/2-..	PA 16415-...33
elektryczne - impulsem	elektrycznie - impulsem		S9 381-1/2-..	PA 16414-...33
z zewn. ciśnieniem ster.	z zewn. ciśnieniem sterującym		S9 381S-1/2-..	PA 16417-...33
elektryczne - impulsem; suwak różnicowy	elektrycznie - impulsem		S9 382-1/2-..	PA 16418-...33
z zewn. ciśnieniem ster.; suwak różnicowy	z zewn. ciśnieniem sterującym		S9 382S-1/2-..	PA 16419-...33

Wersje cewek	Napięcie znam.	Nap. dopuszczalne	Nr kodu
Standard	220 V/50 (60) Hz	110 V=	61
	24 V=	48 V/50 (60) Hz	02
Cewka o niewielkim poborze mocy	24 V=		13
	220 V/50 (60) Hz		69
Wersja EX	24 V=		48
	220 V/50 (60) Hz		98

inne napięcia na zapytanie